

À une séance régulière des membres du conseil de la Ville de Rouyn-Noranda tenue au centre communautaire de Mont-Brun, situé au 9983 du rang du Berger (quartier de Mont-Brun), le lundi 8 septembre 2025 à 20 h, conformément à la *Loi sur les cités et villes*, à laquelle sont présents les conseillères et les conseillers :

| | | |
|------------------------------|----------------|-----------------------------|
| Madame Sylvie Turgeon, | district N° 2 | – Rouyn-Noranda-Ouest |
| Monsieur Guillaume Beaulieu, | district N° 3 | – Rouyn-Sud |
| Madame Claudette Carignan, | district N° 4 | – Centre-Ville |
| Monsieur Réal Beauchamp, | district N° 5 | – Noranda |
| Monsieur Louis Dallaire, | district N° 6 | – De l'Université |
| Monsieur Yves Drolet, | district N° 7 | – Granada/Bellecombe |
| Monsieur Sébastien Côté, | district N° 8 | – Marie-Victorin/du Sourire |
| Monsieur Cédric Laplante, | district N° 10 | – Kekeko |
| Monsieur Stéphane Girard, | district N° 12 | – d'Aiguebelle |

Est absent :

| | | |
|-------------------------|---------------|----------------------------|
| Monsieur Daniel Camden, | district N° 1 | – Noranda-Nord/Lac-Dufault |
|-------------------------|---------------|----------------------------|

formant quorum du conseil municipal de la Ville de Rouyn-Noranda sous la présidence de Mme Diane Dallaire, mairesse.

| | | |
|---------------|----------------|----------------------|
| Poste vacant, | district N° 9 | – Évain |
| Poste vacant | district N° 11 | – McWatters/Cadillac |

Sont également présents : M. François Chevalier, directeur général et M^e Angèle Tousignant, greffière.

RÈGLEMENT N° 2025-1393

Rés. N° 2025-882 : Il est proposé par la conseillère Claudette Carignan appuyé par le conseiller Stéphane Girard et unanimement résolu que le **règlement d'emprunt N° 2025-1393** décrétant des services professionnels pour divers travaux d'aqueduc et d'égouts aux bassins de rétention des postes P-13N et P-17 ainsi que de modification d'un régulateur et de conduite pour un montant de 509 000 \$ et décrétant l'emprunt d'un montant de 509 000 \$ à ces fins remboursable par les propriétaires des immeubles imposables desservis par les réseaux d'aqueduc et d'égouts municipaux; soit adopté et signé tel que ci-après reproduit.

RÈGLEMENT N° 2025-1393

Le conseil municipal décrète ce qui suit :

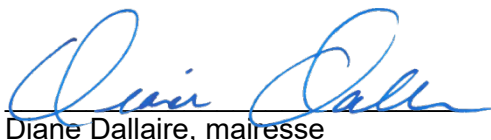
ARTICLE 1 Le conseil décrète des services professionnels pour divers travaux d'aqueduc et d'égouts aux bassins de rétention des postes P-13N et P-17 ainsi que de modification d'un régulateur et de conduite ainsi que le paiement de frais d'imprévus, d'honoraires professionnels, de frais de financement et autres; le tout tel que décrit aux annexes « 1 » à « 3 » approuvées en date du 25 juillet 2025 par Mme Hélène Piuze, directrice des travaux publics et services techniques, et dont copies sont jointes au présent règlement pour en faire partie intégrante, le tout pour un montant total de509 000 \$.

ARTICLE 2 Le conseil est autorisé à dépenser une somme de 509 000 \$ pour les fins du présent règlement.

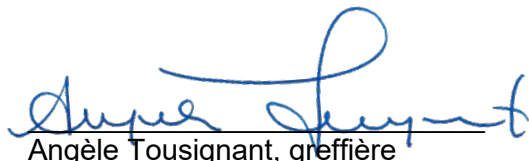
ARTICLE 3 Aux fins d'acquitter les dépenses prévues par le présent règlement, le conseil est autorisé à emprunter une somme de 509 000 \$ sur une période de cinq (5) ans.

- ARTICLE 4** Pour pourvoir aux dépenses engagées relativement aux intérêts et au remboursement en capital des échéances annuelles de l'emprunt, il est par le présent règlement imposé et il sera prélevé, annuellement, durant le terme de l'emprunt, sur les immeubles imposables desservis par les réseaux d'aqueduc et d'égouts municipaux situés sur le territoire de la Ville, une taxe spéciale à un taux suffisant d'après leur valeur telle qu'elle apparaît sur le rôle d'évaluation en vigueur chaque année.
- ARTICLE 5** S'il advient que le montant d'une affectation autorisée par le présent règlement est plus élevé que le montant effectivement dépensé en rapport avec cette affectation, le conseil est autorisé à faire emploi de cet excédent pour payer toute autre dépense décrétée par le présent règlement et pour laquelle l'affectation s'avérerait insuffisante.
- ARTICLE 6** En sus de ce qui est mentionné à l'article 3 ci-dessus, le conseil affecte à la réduction de l'emprunt décrété par le présent règlement toute contribution ou subvention pouvant lui être versée pour le paiement d'une partie ou de la totalité de la dépense décrétée par le présent règlement.
- Le conseil affecte également, au paiement d'une partie ou de la totalité du service de dette, toute subvention payable sur plusieurs années. Le terme de remboursement de l'emprunt correspondant au montant de la subvention sera ajusté automatiquement à la période fixée pour le versement de la subvention.
- ARTICLE 7** Suite à l'approbation du présent règlement par le ministre des Affaires municipales et de l'Habitation, le conseil municipal est autorisé à effectuer un emprunt temporaire auprès de l'institution financière Caisse Desjardins de Rouyn-Noranda pour le paiement partiel ou total des dépenses effectuées en vertu du présent règlement.
- ARTICLE 8** Le présent règlement entre en vigueur conformément à la loi.

ADOPTÉE



Diane Dallaire, mairesse



Angèle Tousignant, greffière

RÈGLEMENT N° 2025-1393


Annexe «1»

AQUEDUC ET ÉGOUT 2026

Bassin de rétention poste P-13N - Services professionnels

| | DESCRIPTION DES TRAVAUX | UNITÉ | QUANTITÉ | PRIX UNITAIRE | COÛT |
|---|--|---------|----------|-------------------|-------------------|
| 1,0 | Surverses - Bassin de rétention poste P-13N | | | | |
| | Élaboration de concept préliminaire | forfait | 1 | 88 580 \$ | 88 580 \$ |
| | Analyse géotechnique | forfait | 1 | 50 000 \$ | 50 000 \$ |
| | Caractérisation ph 1 et 2 | forfait | 1 | 15 000 \$ | 15 000 \$ |
| | Sous-total | | | | 153 580 \$ |
| | TOTAL COÛTS DIRECTS | | | | 153 580 \$ |
| | COÛTS INCIDENTS : | | | | |
| | Contingences (10%) | | | | 15 358 \$ |
| | Taxes nettes (4,9875 %) | | | | 8 426 \$ |
| | Frais de financement (+/- 6 %) | | | | 10 636 \$ |
| TOTAL COÛTS INCIDENTS | | | | 34 420 \$ | |
| GRAND TOTAL (directs et incidents) | | | | 188 000 \$ | |

Préparé par : Yves Blanchette, ing.


 Approuvé par Hélène Piuze, CPA, CMA, OMA
 Directrice des travaux publics et services techniques
 Le 25 juillet 2025

RÈGLEMENT N° 2025-1393


Annexe «2»

AQUEDUC ET ÉGOUT 2026

Surverses - Modification du régulateur D 12-1 et de conduite - Services professionnels

| | DESCRIPTION DES TRAVAUX | UNITÉ | QUANTITÉ | PRIX UNITAIRE | COÛT |
|-----|---|---------|----------|---------------|-------------------|
| 1,0 | Surverses - Modification du régulateur D 12-1 et de conduite | | | | |
| | Relevé | forfait | 1 | 6 000 \$ | 6 000 \$ |
| | Plan et devis | forfait | 1 | 41 475 \$ | 41 475 \$ |
| | Analyse écologique | forfait | 1 | 10 000 \$ | 10 000 \$ |
| | Surveillance | forfait | 1 | 41 475 \$ | 41 475 \$ |
| | Sous-total | | | | 98 950 \$ |
| | TOTAL COÛTS DIRECTS | | | | 98 950 \$ |
| | COÛTS INCIDENTS : | | | | |
| | Contingences (10%) | | | | 9 895 \$ |
| | Taxes nettes (4,9875 %) | | | | 5 429 \$ |
| | Frais de financement (+/- 6 %) | | | | 6 726 \$ |
| | TOTAL COÛTS INCIDENTS | | | | 22 050 \$ |
| | GRAND TOTAL (directs et incidents) | | | | 121 000 \$ |

Préparé par : Yves Blanchette, ing.


 Approuvé par Hélène Piuze, CPA, CMA, OMA
 Directrice des travaux publics et services techniques
 Le 25 juillet 2025

RÈGLEMENT N° 2025-1393

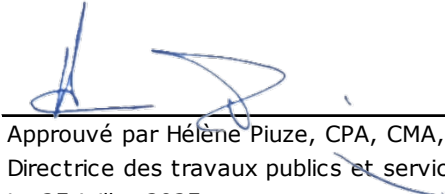
Annexe «3»

AQUEDUC ET ÉGOUT 2026

Bassin de rétention P-17 - Services professionnels

| | DESCRIPTION DES TRAVAUX | UNITÉ | QUANTITÉ | PRIX UNITAIRE | COÛT |
|------------|---|---------|----------|---------------|-------------------|
| 1,0 | Surverses - Bassin de rétention P-17 | | | | |
| | Élaboration de concept préliminaire | forfait | 1 | 88 580 \$ | 88 580 \$ |
| | Analyse géotechnique | forfait | 1 | 50 000 \$ | 50 000 \$ |
| | Analyse écologique | forfait | 1 | 10 000 \$ | 10 000 \$ |
| | Caractérisation ph 1 et 2 | forfait | 1 | 15 000 \$ | 15 000 \$ |
| | Sous-total | | | | 163 580 \$ |
| | TOTAL COÛTS DIRECTS | | | | 163 580 \$ |
| | COÛTS INCIDENTS : | | | | |
| | Contingences (10%) | | | | 16 358 \$ |
| | Taxes nettes (4,9875 %) | | | | 8 974 \$ |
| | Frais de financement (+/- 6 %) | | | | 11 088 \$ |
| | TOTAL COÛTS INCIDENTS | | | | 36 420 \$ |
| | GRAND TOTAL (directs et incidents) | | | | 200 000 \$ |

Préparé par : Yves Blanchette, ing.


 Approuvé par Hélène Piuze, CPA, CMA, OMA
 Directrice des travaux publics et services techniques
 Le 25 juillet 2025